



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM THÔNG TIN MỤC VỤ

A Weekly Bulletin of The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church  
4545 TIMMERS WAY NORCROSS GA, 30093  
WWW.GTTOVNATL.ORG • PHONE: (770) 921-0077 • FAX: (770) 921-0510 • EMAIL: INFO@GTTOVNATL.ORG



## SỨ MẠNG GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Tổng Giáo Phận Atlanta là cộng đoàn người Việt cùng sống, cử hành, loan truyền đức tin Công Giáo, đồng thời duy trì và phát triển truyền thống văn hóa Việt Nam.*

*The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church of the Archdiocese of Atlanta is a community of Vietnamese - American Roman Catholics who live, celebrate, proclaim the Catholic faith as well as preserve and promote the Vietnamese cultural traditions.*

**PHONE: (770) 921-0077**

Press 1 for English - Bấm số 2 cho tiếng Việt

**LINH MỤC CHÁNH XỨ:**

Phanxicô Xaviê **TRẦN QUỐC TUẤN** (Ext. 1)

**LINH MỤC PHÓ XỨ:**

Gioan B. **PHẠM NGUYỄN TUẤN ANH** (Ext. 3)

**PHÓ TÊ:**

Giuse **PHẠM VĂN HÒA** (Ext. 5)

**QUÝ SƠ:**

Têrêsa **ĐỖ THỊ NGỌC OANH** (Ext. 4)

Maria **NGUYỄN THỊ THÚY** (Ext. 0)

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 17:30

Chúa Nhật:

1 Thánh Lễ 7:30 || 2 Thánh Lễ 9:30

2 Thánh Lễ 11:30 || 1 Thánh Lễ 13:30

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai đến Thứ Bảy : 8:00

Thứ Năm và Thứ Sáu: 19:00

Các Lễ Trọng: 8:00 và 20:00

## CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Năm từ 9:00 đến 18:45

## RỬA TỘI TRẺ EM

Lớp Giáo Lý: CN Tuần I, 9:30 - 10:30

Rửa Tội: Thứ Bảy Tuần II, sau Lễ 8:00

## GIẢI TỘI

Thứ Bảy: 16:30 - 17:15 // Sau Lễ 8:00 trong tuần

Sau Lễ Chiều T. Năm & T. Sáu

## HỒ SƠ HÔN PHỐI

Xin liên hệ trước 6 tháng  
với Cha Chánh Xứ

## XỨC DẦU

Hàng tháng: sau các Lễ Chúa Nhật thứ III

**Khẩn cấp: (770) 910-2443**



Scan the QR Code on your phone  
to download TTMV Online  
Scan Mã Vạch QR Code trên phone  
để xem Tờ TTMV Online

# CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN TWENTY SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

**Ngày 6 Tháng 10 Năm 2019**

## THÁNH MÂN CÔI – KÍNH ĐỨC MẸ



*Kính mừng Maria Đầy Ôn Phước – Đức Chúa Trời ở cùng bà.  
Hail, Mary, full of grace – The Lord is with you.*

## Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 10/2019

**Ý chỉ chung của ĐTC:** Một “mùa xuân” truyền giáo trong Giáo Hội. Cầu xin Chúa Thánh Thần đến khơi dậy một “mùa xuân” truyền giáo mới trong Giáo Hội.





**T**háng 10 là tháng Giáo Hội cổ võ đọc Kinh Mân Côi để tỏ lòng sùng kính Đức Mẹ và cầu nguyện cho những ý chỉ đặc biệt như Đức Giáo Hoàng Pio XII đã dạy: “Chuỗi Mân Côi là lời kinh hữu hiệu để xin ơn Chúa vì đó là bản tóm lược toàn bộ sách Tin Mừng, với Đức Giêsu là trung tâm.” Hiệp cùng với Giáo Hội Công Giáo Hoàn Vũ bước vào tháng Mân Côi, Giáo Xứ kêu gọi toàn thể các thành viên cùng nhau suy ngẫm mầu nhiệm Cứu Chuộc của Chúa Giêsu với Mẹ Maria qua “Chuỗi Mân Côi Nối Kết” để cầu nguyện cho Giáo Hội Hoàn Vũ, cho thế giới hòa bình, cho Giáo Xứ, và cho gia đình của mỗi thành viên. Trong tâm tình này, tôi xin được chia sẻ mấy suy tư cùng quý thành viên.

Trước tiên, Giáo Hội dạy gì về Kinh Mân Côi?

Qua dòng lịch sử Giáo Hội, đặc biệt các Đức Giáo Hoàng trong thời đại chúng ta đều nhắc nhở và truyền dạy mọi Kitô hữu phải sống với tràng hạt Mân Côi. Tôi xin đan cử một vài vị sau:

Đức Giáo Hoàng Pio X đã nói: “Nếu chúng con muốn gia đình bình an, hoà thuận thì hãy đọc kinh Mân Côi.” Đức Giáo Hoàng Pio XI lại khuyên: “Ta khuyến khích các bậc cha mẹ hãy ghi sâu vào tâm trí con cái mình thói quen lần hạt” và Ngài còn xác quyết: “Chính ta không bỏ ngày nào mà không lần chuỗi.” Đức Giáo Hoàng Pio XII thì dạy: “Cảnh tượng nào êm dịu và đẹp lòng Chúa cho bằng cảnh tượng gia đình mỗi khi chiều buông, vang

đội lên những lời kinh ca ngợi Nữ Vương Mân Côi, Nữ Vương Trời đất uy quyền”, Ngài còn xác định: “Bao giờ Giáo Hoàng ta chưa lần hạt Mân Côi, thì một ngày của ta chưa chấm dứt.” Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II thì nói: “Kinh Mân Côi là lời cầu nguyện mà tôi thích nhất, đó là lời kinh tuyệt vời. Tuyệt vời trong sự đơn giản và sâu sắc. Với lời kinh này chúng ta lặp lại nhiều lần những lời mà Đức Trinh Nữ đã nghe Tổng lãnh Thiên Thần và người chị họ Elizabeth nói với mình.” Đồng thời, cũng chính Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã lập ra “Năm Mân Côi”, năm 2003, để nhắc nhở, cổ vũ tín hữu trên toàn thế giới hãy siêng năng lần hạt Mân Côi trong cuộc sống của mình: “Các con hãy siêng năng lần hạt Mân Côi, vì càng sống các mầu nhiệm cuộc đời Chúa Kitô, cùng với Mẹ Maria, càng làm cho chúng ta gần Đức Kitô hơn.”

Thứ đến, tại sao phải đọc Kinh Mân Côi? Có nhiều lý do để ta đọc Kinh Mân Côi, nhưng tôi xin đan cử ra một vài lý do để chúng ta cùng suy niệm.

a. Lần hạt Mân Côi là một mệnh lệnh của Đức Mẹ. Như ta đã biết, Chuỗi Mân Côi đã được các cha dòng Đa Minh truyền bá từ thế kỷ 15, nhất là sau khi nhờ Tráng Chuỗi Mân Côi, mà hạm đội Công Giáo đã chiến thắng quân Hồi Giáo Thổ Nhĩ Kỳ ở vịnh Lépanté, ngày 7-10-1571. Và năm 1917 Mẹ Maria đã hiện ra tại Fatima để khẳng định hồng ân tuyệt vời của Kinh Mân Côi cũng như công bố mệnh lệnh này: “Các con hãy siêng năng lần hạt Mân Côi.”

b. Kinh Mân Côi là lời kinh tuyệt vời vì tuy đơn sơ nhưng lại vô cùng giá trị bởi lẽ đó là những lời kinh do chính Thiên Chúa, các sứ thần và Mẹ Maria lập nên.

c. Kinh Mân Côi là gia tài Thánh vì hồng ân của Thiên Chúa, qua tay Mẹ, đã tuôn

xuống dồi dào cho những ai biết siêng năng lần hạt Mân Côi: ơn phần hồn, ơn phần xác. Đồng thời chúng ta có thể đọc ở đâu cũng được, lúc nào cũng được và bất cứ ai cũng đọc được.

Sau cùng, Chuỗi Mân Côi Sống hay là Chuỗi Mân Côi Nối kết mà Giáo Xứ chúng ta tổ chức là chuỗi Mân Côi rất dài và giá trị. Thực vậy, đó là chuỗi Mân Côi Sống vì nó được liên kết bằng 1450 gia đình, do hơn 5000 thành viên của Giáo Xứ chúng ta thực hiện. Như vậy, mỗi ngày chuỗi kinh dài 450 tràng nối tiếp bốn mùa Vui, Sáng, Thương, Mừng liên tiếp nở hoa với 9000 kinh. Đề hiệp thông trong Chuỗi Mân Côi Sống này, mỗi anh chị em nhớ dâng Mẹ 10 kinh, cứ 5 thành viên kết thành một chuỗi. Mỗi ngày chuỗi hạt “khổng lồ” này chuyển mình theo lời kinh đề kính mừng Mẹ và chúc tụng Thiên Chúa. Chắc chắn đây sẽ là một sức mạnh và nguồn ơn sủng cho tất cả những thành viên góp phần của mình trong Chuỗi Mân Côi liên kết này.

Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, đặc biệt trong Tháng Mân Côi này chúc lành cho từng người, từng gia đình và cho Giáo Xứ chúng ta.

*Thân mến*

*Lm. Phanxico Trần Quốc Tuấn*

## LỊCH PHỤNG VỤ tháng 10/2019

### 6/10 Chúa Nhật Tuần XXVII - Thường Niên

Kb 1:2-3,2; Tv 95:1-2,6-7,8-9;  
2 Tm 1:6-8,13-14; Lc 17:5-10

### 7/10 Đức Mẹ Mân Côi

St 1:1; St 2:1,112; Lc 10:25-37

### 8/10 Thứ Ba Tuần XXVII - Thường Niên

St 3:1-10; Tv 130:1-2,3-4,7-8;  
Lc 10:38-42

### 9/10 Thứ Tư Tuần XXVII - Thường Niên

St 4:1-11; Tv 86:3-4,5-6,9-10;  
Lc 11:1-4

### 10/10 Thứ Năm Tuần XXVII - Thường Niên

St 3:13-20; Tv 1:1,1-2,3,4,6;  
Lc 11:5-13

### 11/10 Thứ Sáu Tuần XXVII - Thường Niên

Ge 1:13-15; Tv 9:2-3,6,16,8-9;  
Lc 11:15-26

### 12/10 Thứ Bảy Tuần XXVII - Thường Niên

Ge 4:12-21; Tv 97:1-2,5-6,  
11-12; Lc 11:27-28



## NHẬN CHÉN THÁNH CẦU NGUYỆN CHO ƠN GỌI TU TRÌ

### CHIỀU THỨ BẢY

17:30 Bà Maria Đinh Thị Chi (470) 331-7010

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

7:30 Bà Anna Trần Thu Trang (404) 956-0144

9:30 Bà Nguyễn Thị Thu Lan (510) 602-7825

11:30 Anh Trần Văn Đức (678) 234-8023

13:30 các em Thiếu Nhi phụ trách



## THÔNG BÁO PHỤNG VỤ

- Chiều Thứ Bảy, Chủ nhật (5/10, 6/10): bắt đầu ghi tên các linh hồn để cầu nguyện trong tháng các linh hồn.
- Chúa Nhật ngày 13.10.2019 không có 2 thánh lễ Thiếu Nhi lúc 11:30am và 1:30pm.
- Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật ngày 20.10.2019 sẽ có Xức Dầu Bệnh Nhân.

## KHÔI GIÁO DỤC

### Thông báo nghỉ học

- Các lớp Việt Ngữ và Giáo lý nghỉ học:
- Việt Ngữ: Thứ Bảy ngày 12.10.2019
  - Giáo Lý: Chúa Nhật ngày 13.10.2019

## NGÀY CHÍCH NGỪA FLU

Ban Bác Ái Xã Hội thông báo ngày chích ngừa Flu tại Giáo Xứ vào:

- **Thời gian:** Từ 8:30am – 1:30pm,  
Chúa Nhật ngày 13.10.2019
- **Địa điểm:** Tại Hội Trường Thánh Giuse

## CHÚC MỪNG THÀNH VIÊN MỚI

Giáo xứ chúc mừng các gia đình đã đến với Giáo Xứ để cùng chia sẻ Đức Tin với tình thân liên đới thân ái

1. Giuse Nguyen Quoc Hanh
2. Gioakim Tran Nguyen Phuc
3. Maria Nguyen Thuy Thi Ngan
4. Gioan Pham Hong Nguyen
5. Maria Nguyen Minh Xuan

## ĐỘI TRỒNG LẠC HỒNG

Để chuẩn bị cho lễ khánh thánh nhà thờ mới của chúng ta thêm phần trang trọng và ý nghĩa, Đội Trồng Lạc Hồng có lập thêm một đội trồng cho người lớn (tuổi từ 20 trở lên). Vậy những ai yêu thích và mong muốn phục vụ xin liên hệ ghi danh với:  
Anh Kevin Tâm Lê: 678-268-6891  
Anh Trần Anh Tuấn: 404-422-8828

## HỘI CAO NIÊN DIỄN HỒNG

Hội Cao Niên Diễn Hồng xin thông báo đến quý Hội Viên ngày họp mặt định kỳ:  
Thời gian: Lúc 12:30pm, ngày 12 tháng 10 năm 2019

Địa điểm: Tại Hội Trường Các Thánh Tử Đạo  
Kính mong quý Hội Viên có mặt đông đủ.

## XIN PHÉP LÀNH TÒA THÁNH

Quý vị mừng kỷ niệm thành hôn các năm chẵn (5, 10, 15, 20 năm...v.v.) mà muốn được nhận giấy chứng chỉ (certificate) Phép Lành Tòa Thánh, xin liên lạc với chị Jenny hoặc anh chị Hưng Phụng để ghi danh. Phép Lành Tòa Thánh sẽ được trao trong thánh lễ Thánh Gia qua nghi thức thệ hôn vào ngày Chúa Nhật 29 tháng 12, trong thánh lễ 11:30am. Lệ phí là \$60.

Số phone và email liên hệ:

**Chị Jenny : 770-833-1263**

**Hưng Phụng: 404-428-0329**

## CATHOLIC SCHOOLS FAIR

(Ngày tìm hiểu về các trường Công Giáo)

- **Từ :** 8h00am – 1g00pm, Chúa Nhật ngày 20.10.2019
- **Tại:** Hội Trường Thánh Giuse

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo có ngày tìm hiểu về các trường học Công Giáo trong giáo phận Atlanta của chúng ta “Catholic Schools Fair”. Đây là cơ hội để quý phụ huynh và các em học sinh có thể tìm hiểu thêm các dữ kiện về các trường học Công Giáo như: cách thức đăng ký học, nhu cầu cần thiết để đăng ký, chương trình học, hoạt động như thể thao, hội đoàn, văn nghệ, nhạc, chương trình làm thiện nguyện. Cũng như các dữ kiện về chương trình học bổng hoặc trợ cấp học phí cho các gia đình đủ điều kiện.

Khôi Truyền Giáo xin trân trọng kính mời quý vị phụ huynh học sinh cùng ghé thăm bàn thông tin của các trường để tìm hiểu chi tiết, giải đáp những thắc mắc, hầu giúp con em chúng ta đăng ký học tại các trường Công Giáo trong Giáo Phận.

**Các trường đã đăng ký và sẽ có mặt tại Catholic Schools Fair năm nay:**

1. Cristo Rey Atlanta Catholic High School (9-12)
2. Marist School (grade 7 -12)
3. Holy Spirit Preparatory School (PreK-12)
4. St. John Neumann Regional Catholic School (K-8)
5. Immaculate Heart of Mary Catholic School (K-8)

## CA ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ (TNTT CHOIR)

TNTT Choir is looking for new students to sign up to join choir. Students may register by attending choir practice.

1. Au Nhi- After 11:30 TNTT Mass in Choir section
2. Thieu Nhi- 10:15AM in Conference Room
3. Nghĩa Sĩ & Hiep Sĩ- 9:30AM in Conference Room

There will be a Choir Workshop on Saturday, September 28 at 1-7PM in Building B.

This will include singing lessons as well as activities and food. Please contact Tr. Kevin for permission forms to sign up.

Contact Tr. Kevin at 770-315-9887 for more information.

## GIÁO LÝ RỬA TỘI

Giáo Lý Rửa Tội dành cho Cha Mẹ và người Đỡ Đầu

- **Thời gian:** Lúc 9:00am Chúa Nhật ngày 6.10.2019
- **Địa điểm:** Phòng Vincent Dương, Bldg B

Các em sẽ được Rửa Tội sau lễ 8:00am Thứ Bảy ngày 12.10.2019.

## THÔNG BÁO VỀ VIỆC LÀM THỦ TỤC Đám CƯỚI

Theo luật, khi muốn làm đám cưới, phải liên lạc với cha sở tại trước 6 tháng, để có đủ thời gian hoàn tất mọi thủ tục giấy tờ cần thiết. Vì thế, tất cả hồ sơ hôn phối xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

**Lưu ý:** Để quý cha có thể giúp tiến hành những hồ sơ trên đây, điều kiện trước tiên phải có: đã đăng ký là thành viên của Giáo Xứ, vì nếu không là thành viên chính thức, quý cha không thể giúp ký bất cứ hồ sơ nào (có thể tiến hành thủ tục gia nhập Giáo Xứ cùng một lúc với việc làm hồ sơ đám cưới)

## BAN GÂY QUỸ XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG

**Chương Trình Gây Quỹ cho việc Dâng Hiến mua ghế Thánh Đường mới. Giáo Xứ đã nhận được:**

**1675 Thành Viên với tổng số tiền là \$418,750**

Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự quảng đại Dâng Hiến của Quý Ông Bà và Anh Chị Em. Quý Ông Bà và Anh Chị Em vẫn có thể tiếp tục đóng góp cho quỹ này bằng cách:

- ✓ Gởi phong bì Dâng Hiến về cho văn phòng Giáo Xứ.
- ✓ Pay online trên website của Giáo Xứ  
<https://giving.parishsoft.com/App/Giving/holy4545250>
- ✓ Hay bỏ vào các rổ lạc quyền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật, hoặc đưa cho văn phòng Tài Chánh của Giáo Xứ.





# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church

4545-A Timmers Way Norcross, GA 30093 ✚ Phone: (770) 921-0077 ✚ Fax: (770) 921-0510  
Email: info@cttdvnatl.org ✚ Web: www.cttdvnatl.org

## BẢN BÁO CÁO TÀI CHÁNH NIÊN KHOÁ 2018 - 2019

Ngày 5 tháng 10 năm 2019

Kính thưa quý Ông Bà Anh Chị Em,

*“Anh em hãy lấy của cải mình mà đóng góp vào việc  
thờ phượng Thiên Chúa.” (Xh 35,5)*

Trước tiên, toàn thể anh chị em trong Hội Đồng Tài Chánh xin gửi đến quý ông bà anh chị em lời cảm tạ chân thành cùng sự tri ân sâu sắc nhất.

Đính kèm là bản báo cáo tài chánh của niên khoá 2018-2019, kể từ ngày 01 tháng 07 năm 2018 cho đến ngày 30 tháng 06 năm 2019:

- Tổng quỹ điều hành giáo xứ: ..... \$868,351(thu); \$829,550(chi)
- Tổng quỹ phát triển giáo xứ: ..... \$2,581,171(thu); \$6,918,611(chi)
- Tổng số tiền nợ mua 9 mẫu đất còn lại: ..... \$631,964
- Tổng số tiền còn trong ngân hàng: ..... \$501,254

Dự tính ngân sách của giáo xứ cho niên khoá 2019-2020 là:

- Quỹ tiền để điều hành giáo xứ (Operation budget): ..... \$1,100,000
- Số tiền đã mượn để xây dựng Thánh Đường (Construction loan): ..... \$1,800,000
- Tiền còn lại trong hợp đồng XDTĐ (Outstanding construction cost): .... \$3,000,000
- Tiền hứa của giáo dân chưa đóng (Outstanding pledges): ..... \$1,763,000

Dựa trên các dự tính này thì giáo xứ sẽ phải mượn khoảng \$3.0M đến \$4.8M (triệu) để hoàn tất ngôi Thánh Đường mới của chúng ta. Số tiền mượn có thể ít hơn tùy thuộc vào tiền dâng hiến của quý vị từ đây đến cuối năm. Do đó, chúng tôi tha thiết kêu gọi quý vị đã hứa, xin đóng góp phần còn lại càng sớm có thể được. Và quý vị nào chưa tham gia chương trình xây dựng Thánh Đường thì đây là cơ hội để chúng ta chung tay góp sức. Giáo xứ rất mong muốn quý vị hãy tiếp tục đồng hành, ủng hộ và chung tay cùng giáo xứ góp phần đem đến sự phát triển ngày càng mạnh thêm và đồng thời giúp giảm bớt số tiền giáo xứ sẽ phải mượn.

Sau cùng, khi nhận được bản báo cáo này, nếu quý vị thấy có sai sót về con số hoặc thông tin, xin quý vị cứ liên lạc trực tiếp với văn phòng tài chánh để được bổ sung và chỉnh sửa.

Thay mặt toàn thể anh chị em trong Hội Đồng Tài Chánh, xin kính chúc quý ông bà anh chị bình an, dồi dào sức khỏe, hạnh phúc và tràn đầy ơn Chúa và Mẹ Maria.

*No goods or services were provided by the church or its organizations in return for these.*



**Bản Tổng Kết Tài Sản Cuối Niên Khóa 2018 và 2019**  
**Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, TGP Atlanta Georgia**  
**As of June 30, 2019**

<b>TÀI SẢN</b>		<b>2019</b>
<b>Ngân Khoản (Bank Accounts)</b>		
Quỹ Ngân Hàng (Checking Account)		318,780
Quỹ Tiết Kiệm (D&L Savings)		182,474
<b>Tổng Cộng Ngân Khoản (Total Amount)</b>		<b>501,254</b>
<b>Bất Động Sản (Properties)</b>		
Nhà Thờ (Land, Building & Equipment)		16,716,424
Nhà Xứ (Rectory)		261,166
Đất Nghĩa Trang (Cemetery Plots)		93,000
<b>Tổng Cộng Bất Động Sản (Total Properties Value)</b>		<b>17,070,590</b>
<b>Tài Sản Khác (Other Assets)</b>		
Quỹ Quyên Tặng (Endowment - CFNGA)		23,267
Tiền Chi Trước cho HCMT 2019 (Prepaid Festival Expenses)		14,784
<b>Tổng Cộng Tài Sản Khác (Total Other Assets Value)</b>		<b>38,051</b>
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>		<b>17,609,895</b>

QUỸ DÀNH RIÊNG VÀ TIỀN NỢ (Liabilities)	
Tài Khoản Dành Riêng (Reserved Funds)	
KGD Ghi Danh Năm Học 2019-2020 (Deferred Registration Fees)	103,445
Quỹ Các Hội Đoàn (Other Exchange - Ministries)	133,326
Quỹ Tượng Đài Thánh Giuse (St. Joseph Statue)	15,044
Tiền Nhận Trước cho HCMT 2019 (Deferred Revenue - Fall Festival)	66,710
Bổng Lễ còn lại sẽ chuyển (Mass Stipends to be transferred)	17,441
Tổng Cộng Tài Khoản Các Hội Đoàn	335,966
Tiền Nợ (Loans)	
Tiền Nợ Mua Đất và Xây Dựng Thánh Đường (9-acre Land Mortgage)	631,964
Tiền Điều Hành Sẽ Phải Trả (Accrued Payable)	3,283
Tổng Cộng Tiền Nợ (Total Loans)	635,247



**Bản Báo Cáo Tài Chính Niên Khóa 2018 và 2019**  
**Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, TGP Atlanta Georgia**  
**As of June 30, 2019**

<b>Các Mục Thu (Incomes)</b>	<b>2019</b>
<b><u>OPERATION INCOMES</u></b>	
Tiền Quyên Quỹ Điều Hành (Offertory Donations)	819,828
Tiền Lãi (Interests - Exempt From Assessment)	48,523
	<b>868,351</b>
<b><u>CAPITAL CAMPAIGN INCOMES - Exempt From Assessment</u></b>	
Tiền Quyên Quỹ Phát Triển (Capital Campaign Donation)	1,732,177
Tiền Lãi Quỹ Hội Chợ Mùa Thu (Fall Festival Campaign Fundraising)	464,687
Tiền Lãi Quỹ Nhà Bếp & Bánh Chưng (Kitchen Campaign Fundraising)	384,314
	<b>2,581,179</b>
<b><u>OTHER EXCHANGES PASSTHRU INCOMES - Exempt From Assessment</u></b>	
Bổng Lễ (Mass Stipends)	171,561
Khối Giáo Dục (School Registrations, Fees, Meals)	158,239
Khối Truyền Giáo (Outreach Helping Hands)	57,617
	<b>387,417</b>

<b>Các Mục Chi (Expenses)</b>	<b>2019</b>
<b><u>OPERATIONS EXPENSES</u></b>	
Lương Bổng Giáo Sĩ và Nhân Viên (Salary & Benefits)	294,185
Bảo Hiểm và Thuế (Insurance, Tax, Assessment)	201,593
Gas, Điện, Nước, Điện Thoại, Rác, v.v. (Utilities)	100,145
Hành Chánh (Administration Ministry)	85,715
Phụng Tự (Liturgical Worship)	56,880
Điều Hành (General Administration)	37,044
Quỹ Thiếu Tổng Giáo Phận (Archbishop Annual Appeal Deficit)	21,470
Cơ Sở (Facility Management)	30,202
Đời Sống Giáo Xứ (Parish Life)	2,316
	<b>829,550</b>
<b><u>CAPITAL CAMPAIGN EXPENSES</u></b>	
Tiền Chi Cho Các Kế Hoạch Phát Triển (Pavilion & New Church Constructions)	6,738,611
Tiền Trả Nợ Mua Đất 9 Mẫu (9 Acre Land Mortgage)	180,000
	<b>6,918,611</b>
<b><u>OTHER EXCHANGES PASSTHRU EXPENSES</u></b>	
Khối Giáo Dục (School Registrations, Fees, Meals)	154,788
Bổng Lễ (Mass Stipends)	158,050
Ban Xã Hội Truyền Giáo (Outreach Helping Hands)	47,249
	<b>360,088</b>

<b>Chu Kỳ Tiền Mặt (Cash Flows)</b>	<b>2019</b>
<b>Ngân Khoản Còn Lại (Cash Balance) 6/30/2018</b>	<b>4,794,778</b>
Tổng Thu (Incomes)	3,833,759
Tổng Chi (Expenses)	-8,108,249
Tiền Chi Trước cho HCMT 2019 (Prepaid Expenses)	-14,784
Tiền Chi Trước cho HCMT 2018 (Prepaid Expenses)	6,227
Tiền Nợ FY19-20 (Accrued Payable)	3,283
Tiền Nợ FY18-19 (Accrued Payable)	-9,970
Deferred Revenue FY19-20 (Fall Festival & Education)	172,145
Deferred Revenue FY18-19 (Fall Festival & Education)	-175,935
<b>Ngân Khoản Còn Lại (Cash Balance) 6/30/2019</b>	<b>501,254</b>



# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 29-9-2019

**Tổng số gia đình dâng hiến trong tuần: 650 trên 1459 gia đình**

Quỹ Điều Hành (Offertory):	Tuần 29/9 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Số tiền cần để điều hành:	<b>\$17,500</b>	<b>\$925,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$14,701	\$198,017.59
Tiền dâng hiến online:	\$220	\$2,515
Số tiền đã chi:	<b>(\$7,851)</b>	<b>(\$272,765)</b>
Quỹ Phát Triển và Xây Dựng Thánh Đường (Capital Campaign):	Tuần 29/9 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Mục tiêu gây quỹ (Goal)	<b>\$70,000</b>	<b>\$3,625,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$80,241	\$624,982
Tiền dâng hiến online:	\$1,790	\$10,590
Số tiền thu từ các quỹ đặc biệt:	(\$43,782)	(\$246,812.41)
Số tiền đã chi:	<b>(\$340)</b>	<b>(\$2,468,291)</b>
<b>Tiền còn lại (Net Total):</b>		
Tiền ủng hộ Giáo phận (Archbishop Annual Appeal):		Năm 2019 (This Year)
Mục tiêu dâng hiến:		<b>\$60,700</b>
Số tiền đã dâng hiến:		\$60,208
<i>Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự hy sinh, lòng quảng đại của tất cả quý ông bà, anh chị em.</i>		

## MỤC TÌM HIỂU

**107 Sau khi sống lại Chúa Giêsu có mang cùng một thân xác như trước khi Người qua đời không ?**

- Chúa Giêsu đã cho các môn đệ đụng chạm đến xác Người, Người ăn uống với họ, cho họ thấy vết đâm nơi cạnh sườn Người. Nhưng thân xác Người không còn hoàn toàn thuộc về trần gian, mà thuộc về Thiên đàng nơi Chúa Cha đang ngự trị. [645-646]

- Đức Kitô sống lại còn mang theo các vết thương khi chịu đóng đinh thập giá, nhưng không còn ở trong không gian hay thời gian nữa. Người có thể vào trong một phòng đã đóng kín cửa, và có thể hiện ra với các môn đệ ở nhiều nơi khác nhau với vẻ bề ngoài mà các ông không thể nhận ra ngay lập tức được. Chúa sống lại không phải là lại sống như đời sống thường trước kia, nhưng đã đổi sang một đời sống khác: Chúa Kitô một khi đã sống lại từ cõi chết thì không còn chết nữa, sự chết không còn quyền gì đối với Người nữa (Rm 6,9).

Chúa Giêsu hiện ra với bà Maria Magdala mà bà đã không nhận ra ngay được liền. Chúa Giêsu nói: “Maria”. Bà quay lại và nói với Chúa: “Rabbouni” có nghĩa là “Lạy Thầy”. Ga 20,16

**108. Thế giới đã có biến đổi gì nhờ việc Chúa Giêsu sống lại ?**

- Vì cái chết từ nay không còn là “chấm dứt” mọi sự nữa, nên niềm vui và hi vọng đã đến với thế giới. Cái chết không còn cai trị trên Chúa Giêsu (Rm 6,9). Chết cũng không còn quyền trên chúng ta, là những người thuộc về Chúa Giêsu nữa. [655-658]

« Người nào đã nhận được sứ điệp Phục Sinh không thể nào còn bước đi với bộ mặt bi thảm và sống cuộc sống không có niềm vui của một người không có hy vọng. Friedrich Schiller (1759–1805, văn sĩ và kịch gia Đức)

.....

(Còn Tiếp)

## MENU

**CHUỖNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN**  
sẽ phục vụ ngày 6/10/2019

1. Mì gõ
2. Nem nướng
3. Bún thịt nướng
4. Chè các loại

**ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM**  
sẽ phục vụ ngày 13/10/2019

1. Phở gà
2. Cơm gà
3. Bánh tiêu
4. Bánh cam
5. Chè các loại



**Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Phêrô Nguyễn Thành Danh  
(678) 910-8100

**Phó Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Phêrô Nguyễn Đức Phúc  
(678) 978-4518

**Thư Ký**

- Ông Vincent Bùi Anh Chương  
(912) 398-4981

**KHOI GIÁO DỤC**

- Ông Phaolô Nguyễn Chính Paul  
(678) 644-0853
- Bà Têrêsa Nguyễn Lệ Thảo  
(770) 900-0769

**KHOI HÀNH CHÁNH**

- Ông Gioan Phạm Khoa Văn  
(404)-992-1122
- Bà Anna Nguyễn Thùy Trang  
(678)-906-1001

**KHOI ĐỜI SỐNG**

- Bà Anna Lê Tuyết-Mai  
(770)-241-0264
- Ông Phêrô Hà Thanh Hùng  
(770)-542-9680

**KHOI PHỤ TỰ**

- Bà Cecilia Lê Tú-Anh  
(404)-403-2763
- Ông Gioan Kim Lê Kevin Tâm  
(678)-268-8891

**KHOI TRUYỀN GIÁO**

- Ông Giuse Nguyễn Quang Tấn  
(678)-670-0817
- Ông Giuse Trần Khiêm (Chánh)  
(678)-234-6530

**KHOI CƠ SỞ**

- Ông Gioan Phạm Thanh Tú  
(404)-376-1336
- Ông Anton Vũ Thanh  
(770)-401-1916

**HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

- Ông Giuse Nguyễn Đức Sơn  
(678) 654-2530
- Ông Giuse Phạm Huy Khang  
(404) 680-3764
- Thư Ký Cô Madalena Toyama  
(770) 899-3548

**KHOI QUẢN TRỊ**

- Ông Giuse Vũ Văn Hường  
(704) 726-6872
- Bà Cecilia Jennie Le  
(678)-356-1314

**KHOI GÂY QUỸ**

- Ông Anton Vũ Minh Tuấn  
(678) 600-6038
- Ông Micae Cao Hùng Anh  
(678) 665-6189
- Chị Nguyễn Khánh Linh

# SUY NIỆM LỜI CHÚA

## CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN

### CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN

Nếu anh em có lòng tin lớn bằng hạt cải, thì dù anh em có bảo cây dâu này: “Hãy bật rễ lên, xuống dưới biển kia mà mọc”, nó cũng sẽ vâng lời anh em. (Lc 17,6)

“If you have faith as small as a mustard seed, you can say to this mulberry tree, ‘Be uprooted and planted in the sea,’ and it will obey you.”

**Sống Lời Chúa:** Lời Chúa hôm nay mời gọi chúng ta sống và làm việc với cái nhìn của đức tin. Vì thế, hãy làm việc với sự tin tưởng vào Thiên Chúa, cố gắng hết mình và phó dâng kết quả công việc cho Chúa dù thành hay bại.

**Cầu nguyện:** Xin Chúa ban thêm đức tin cho tất cả chúng ta để chúng ta luôn nhận ra sự hiện diện và đồng hành của Chúa trong cuộc đời, để chúng ta sống và chu toàn nhiệm vụ trong niềm tin và niềm vui. Amen.

### THỨ HAI 7/10/19 ĐỨC MẸ MÂN CÔI

“Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói.” (Lc 1,38)

“Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word.”

**Sống Lời Chúa:** Trong tháng Mân Côi này, bạn và tôi hãy quyết tâm lần hạt Mân Côi hằng ngày, bạn nhé.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, chúng con cảm tạ Chúa đã ban cho nhân loại một người Mẹ là Đức Ma-ri-a. Chúng con thật hạnh phúc. Xin Mẹ luôn cầu bầu cùng Chúa cho chúng con. Amen.

### THỨ BA 8/10/19

Chúa nói: “Mác-ta! Mác-ta ơi! Chị bận khoăn lo lắng nhiều chuyện quá. Chỉ có một chuyện cần thiết mà thôi. Ma-ri-a đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị lấy đi.” (Lc 10,41-42)

“Martha, Martha, you are anxious and worried about many things. There is need of only one thing. Mary has chosen the better part and it will not be taken from her.”

**Sống Lời Chúa:** – Đón Chúa trong lòng: chuẩn bị tâm hồn thật xứng đáng mỗi khi rước Chúa Giê-su Thánh Thể, và hãy dành trọn tâm tình và thời gian thích hợp để tâm sự với Ngài. – Đón Chúa trong gia đình: đọc Lời Chúa trong giờ kinh chung của gia đình. **Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su đáng mến. Con yêu Chúa hết lòng. Con xin dâng Chúa tất cả con người của con để con được mãi mãi thuộc trọn về Chúa.

### THỨ TƯ 9/10/19

“Xin tha tội cho chúng con, vì chính chúng con cũng tha cho mọi người mắc lỗi với chúng con, và xin đừng để chúng con sa chước cám dỗ.” (Lc 11,4)

“And forgive us our sins for we ourselves forgive everyone in debt to us, and do not subject us to the final test.”

**Sống Lời Chúa:** Bày tỏ thái độ làm hòa để tha thứ cho những người xúc phạm đến bạn và lãnh nhận Bí tích Hòa Giải để sống trong tình yêu với Chúa.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, Chúa đã tha thứ cho con mỗi khi con lỗi phạm, xin cho con sẵn lòng tha thứ cho những người xúc phạm đến con, để tình yêu Chúa biến đổi con mỗi ngày một giống Chúa hơn.

### THỨ NĂM 10/10/19

“Nếu anh em là những kẻ xấu mà còn biết cho con cái mình những của tốt lành, phương chi Cha trên trời, Người sẽ ban Thánh Thần cho những kẻ xin Người.” (Lc 11,13)

“If you then, who are wicked, know how to give good gifts to your children, how much more will the Father in heaven give the holy Spirit\* to those who ask him?”

**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày bạn hãy dành thời gian thích hợp vào đầu ngày và cuối ngày để dành cho việc cầu nguyện. Ngoài việc đọc một số kinh, bạn hãy có những phút tĩnh lặng suy niệm Lời Chúa và tâm sự với Ngài.

**Cầu nguyện:** Đọc kinh Lạy Cha

### THỨ SÁU 11/10/19

“Nếu tôi dựa thế Bê-en-dê-bun mà trừ quỷ, thì con cái các ông dựa thế ai mà trừ? Còn nếu tôi dùng ngôn tay Thiên Chúa mà trừ quỷ, thì quả là Triều Đại Thiên Chúa đã đến giữa các ông.” (Lc 11,19-20)

“If I, then, drive out demons by Beelzebul, by whom do your own people\* drive them out? Therefore they will be your judges. But if it is by the finger of God that I drive out demons, then the kingdom of God has come upon you.”

**Sống Lời Chúa:** Giúp nhau nhận ra ơn Chúa giúp trong những việc chung đang làm để cảm tạ Chúa.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin cho tâm trí con sáng tỏ để nhận biết Chúa ở bên con không rời. Hơn thế, Chúa còn ở trong con bằng Thánh Thể Chúa. Ôi lạy Chúa của lòng con.

### THỨ BẢY 12/10/19

“Phúc thay người lắng nghe và tuân giữ Lời Chúa.” (Lc 11,27-28)

“Rather, blessed are those who hear the word of God and observe it.”

**Chia sẻ:** Gia đình bạn, cá nhân bạn đã dành những thời gian nào để đọc, nghe Lời Chúa? Và đã có những quyết tâm cụ thể để thực hành Lời Chúa chưa?

**Sống Lời Chúa:** Quyết tâm ngay hôm nay tận dụng mọi cơ hội để thực hành lời Chúa dạy ngõ hầu hạt giống Lời Chúa trở sinh những bông hạt mới để dâng lên Chúa mỗi ngày.



## Ý LỄ CỦA GIÁO XỨ

- Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo xứ. Giáo xứ chúng con dâng cho Chúa kế hoạch Xây Dựng Thánh Đường, xin Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng con biết làm theo thánh ý của Chúa. Xin Chúa ban cho các gia đình trẻ luôn được bình an và sống hạnh phúc.

## Ý LỄ 5:30 CHIỀU THỨ 7

- Lh. Giuse và Maria, lễ giỗ (gđ Ngọc Chính)
- Lh. Phaolô Lê Văn Lượng, lễ giỗ 5 năm (gđ Tô T. Soạn)
- Lh. Giuse Nguyễn Đ. Sinh và Tôma Nguyễn Duy Lâm, lễ giỗ (gđ Dũng Thy)
- Lh. Phaolô Hoàng Phi Cường (gđ Hoàng Chính)
- Lh. Giuse, Maria và các linh hồn mồ côi (Khánh Nguyễn)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Nhạn và Maria Nguyễn Thị Điền (Nguyễn Thị Đào)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Trúc Hoàng)
- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Trúc Hoàng)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và xin ơn bình an cho gia đình (Phạm Dinh Trieu)
- Tạ ơn Chúa nhân kỷ niệm 30 năm hôn phối Anh Hà Quang Vinh – Chị Trần Thị Thu Thủy (Hà Phương)

## Ý LỄ 7:30

- Lh. Đôminicô Vũ Hoán, lễ giỗ (gđ Vũ Công Huynh)
- Lh. Giuse Nguyễn Văn Phê, lễ giỗ (Nguyễn Thị Đào)
- Lh. Giuse Maria Nguyễn Văn Giảng, lễ giỗ 6 năm (Hà Thị Huê Phương)
- Lh. Gioan Baotixita Phạm Ngọc Thi, lễ giỗ (Thủy Nguyễn, các con và các cháu)
- Lh. Maria Tuyết Vân (Phuong Burke)
- Lh. Phaolô Nguyễn Hàn (Ca đoàn Cecilia)
- Lh. Giuse Phạm Văn Năng (gđ Cau Pham)
- Lh. Maria Hoàng Thị Lệ Nhan (Anh Tran)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong, Giuse Nguyen Dinh (Trang – Đình)
- Lh. Lim Chong Ho, cầu cho linh hồn ông bà nội ngoại, các linh hồn mồ côi

và thai nhi (Ấn danh)

- Lh. Gioan Baotixita Nguyễn Tụy và cầu cho các linh hồn tổ tiên (Thủy Nguyễn, các con và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn tiên nhân (gđ Hien Van)
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an cho gia đình (Têrêsa Lan)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và lòng Thương Xót Chúa cho con có việc làm (Đỗ Hoàng Minh)

## Ý LỄ 9:30

- Lh. Têrêsa Lê Thị Hiền, lễ giỗ (Cindy Vo)
  - Lh. Phaolô Nguyễn Văn Quý, lễ giỗ (Nguyet Nhan Thanh)
  - Lh. Gioan Baotixita Phạm Ngọc Thi, lễ giỗ (Thủy Nguyễn, các con và các cháu)
  - Lh. Phaolô Nguyễn Hàn (Ban Bác Ái Xã Hội)
  - Lh. Têrêsa Nguyễn Thị Ngoạn (Ban Bác Ái Xã Hội)
  - Lh. Phaolô Nguyễn Hàn (Thái – Thu Ngô)
  - Lh. Phaolô Nguyễn Hàn (gđ Nguyễn Thị Khâm)
  - Lh. Phaolô Nguyễn Hàn (Tập Thể Nails Talk & Tan)
  - Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Như Thủy)
  - Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (gđ Lai Phương)
  - Lh. Ngô Q. Nghĩa (Lan P. Chuong)
  - Lh. Gioakim và các linh hồn nơi luyện tội (Tuấn Mộc)
  - Lh. Đôminicô Hà Kim Tính, cầu cho ông bà cha mẹ tổ tiên nội ngoại 2 bên và các linh hồn mồ côi (Tam Pham)
  - Cầu cho linh hồn tiên nhân nội ngoại (Jacqueline P. Trương – Lợi Nghiêm)
  - Cầu cho các linh hồn và xin cho gia đình, công việc được bình an thuận lợi (Hoàng Hằng)
  - Tạ ơn Chúa (Cindy Vo)
  - Tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình (gđ Văn – Thị)
  - Tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình (gđ Hóa – Hương)
- ## Ý LỄ 11:30
- Lh. Annê Nguyễn Thị Tiềm, mới qua đời (Nguyễn Kim Phụng)

- Lh. Phêrô Lê Văn Tạc, lễ giỗ 4 năm (Le Thi Tung Thu)
- Lh. Gioan Baotixita Phạm Ngọc Thi, lễ giỗ (Thủy Nguyễn, các con và các cháu)
- Lh. Giuse Trần Văn Kim (gđ Ngô Văn Hải)
- Lh. Martinô Lê Minh Trung (Vợ và các con)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Liên gia Giuse)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ (gđ Loan và các cháu)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyên và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Lh. Anrê Trương Văn Lắm và Maria Nguyễn Thị Tính (Jacqueline P. Trương – Lợi Nghiêm)
- Lh. Gioan Trần Văn Hân, Phaolô Vũ Khắc Thế, Phêrô Trần Đình Sự và các linh hồn (Trần Thị Lan)
- Cầu cho 2 linh hồn Dominic (Huong Nguyen)
- Cầu cho các linh hồn ông bà tổ tiên và các linh hồn mồ côi (Giao Doan)
- Tạ ơn Chúa và xin cho con đầu lòng và gia đình con được khỏe mạnh bình an (Ấn danh)

## Ý LỄ 1:30 CHIỀU CHÚA NHẬT

- Lh. Phaolô (Hong Tran)
- Lh. Maria (Nguyễn Nhiệm)
- Lh. Phêrô Tụng và Phêrô Thiện và các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Lê Thị Ngọt)
- Lh. Phêrô Cù Thanh (gđ Cù Nhơn)
- Cầu cho các linh hồn (Hung Le)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Ấn danh)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Mike Nguyen – My Co Le)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ cho chúng con được mọi sự theo ý nguyện (Thuy Mai)
- Xin cho các con các cháu được bằng yên trong Chúa, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse (Lê Thị Ngọt)
- Xin cho công việc buôn bán được bình an thuận lợi (Tôma Hải)





# Tháng Kính Đức Mẹ

## Ý LỄ TRONG TUẦN

### THỨ HAI TUẦN 7.10.2019

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đấng linh hồn nhất là linh hồn những người thân yêu**

- Lh. Anna Nguyễn Thị Sữa (gđ Cù Nhon)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Giuse Thành và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Phêrô Lưu Văn Lan và Maria Nguyễn Thị Yên (Ẩn danh)
- Lh. Đức Cha Giuse Nguyễn Duy Thống (Linh Phuong Nguyen)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyến và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Lh. Gioan Trần Văn Hân, Phaolô Vũ Khắc Thế, Phêrô Trần Đình Sự và các linh hồn (Trần Thị Lan)
- Cầu cho các linh hồn (Hung Le)
- Cầu cho linh hồn ông bà tổ tiên (Linh Phuong Nguyen)

### THỨ BA 8.10.2019

**Đức Mẹ Mân Côi**

- Lh. Đominicô Cù Nơ (gđ Cù Nhon)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Linh mục Rôcô Đình Hữu Phương (Linh Phuong Nguyen)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyến và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Xin cho 2 em Quỳnh Anh và Minh Tâm được thêm lòng yêu mến Chúa, sống bình an trong cuộc sống hôn nhân (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn (Hung Le)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ Mân Côi nhân ngày mừng Bón Mạ Giáo Khu (Giáo Khu Đức Mẹ Mân Côi)

### THỨ TƯ 9.10.2019

**Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội nói chung và Giáo Hội Việt Nam**

- Lh. Phêrô Nguyễn Bay (gđ Cù Nhon)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyến và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Cầu cho các linh hồn (Hung Le)
- Cầu cho các linh hồn mô côi (gđ Cù Nhon)
- Cầu cho các linh hồn nam nữ tu sĩ (Linh Phuong Nguyen)

### THỨ NĂM 10.10.2019

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể, cầu cho giáo sĩ, tu sĩ và cho ơn kêu gọi trong giới trẻ**

- Lh. Phêrô Trinh, lễ giỗ (Nu Pham)
- Lh. Phaolô Tụng (Lê Thị Ngọt)
- Lh. Maria Nguyễn Hoa (gđ Cù Nhon)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Linh mục Gioan Lee (Linh Phuong Nguyen)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyến và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hào, Phanxicô Xaviê Thành, Maria Bùi Thị Vãng, Maria Nguyễn Thị Đắc (Ẩn danh)
- Cầu cho các linh hồn (Hung Le)
- Tạ ơn Chúa, xin cho mọi việc được thuận lợi và cầu cho các linh hồn (Linh Chi Trinh – Linh Mạnh Tran)

### THỨ SÁU 11.10.2019

**Kính Thánh Tâm và sự thương khó của Chúa Giêsu, cầu cho người khô khan, tội lỗi, cứng lòng**

- Lh. Maria (Nhuân Vũ)
- Lh. Phêrô Nguyễn Văn Quang (gđ Cù Nhon)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Linh mục Bê-nê-đictô Nguyễn Hưng (Linh Phuong Nguyen)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyến và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hào, Phanxicô Xaviê Thành, Maria Bùi Thị Vãng, Maria Nguyễn Thị Đắc (Ẩn danh)
- Cầu cho linh hồn tổ tiên ông bà (Nguyễn Nhiệm)

### THỨ BẢY 12.10.2019

**Kính Đức Mẹ Maria, cầu cho hòa bình thế giới, lớp tông đồ của thời đại cuối cùng**

- Lh. Maria (Nhuân Vũ)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Linh mục Phêrô Thái Quang Nhân (Linh Phuong Nguyen)
- Lh. Đức Giám Mục Nicôla Huỳnh Văn Nghi (Linh Phuong Nguyen)
- Lh. Anna Nguyễn Xuyến và các linh hồn (Baphael John Nguyen – Maria Linda Nguyen)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hào, Phanxicô Xaviê Thành, Maria Bùi Thị Vãng, Maria Nguyễn Thị Đắc (Ẩn danh)
- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (gđ Cù Nhon)
- Cầu bình an cho gia đình (gđ Cù Nhon)



**JIMMY'S**  
Jewelry

Trả góp 12 tháng không lãi suất  
Giảm \$500 khi mua 1 carat trở lên



Call now:  
**770-368-8899**  
[WWW.JIMMYSJEWELRY.COM](http://WWW.JIMMYSJEWELRY.COM)  
5945 JIMMY CARTER BLVD., SUITE F119, NORCROSS GA 30093  
Designed & Printed by GPS - www.gpsatl.com

**Anna's Duluth Pharmacy**  
4470 Satellite Blvd. Ste 108  
Duluth, GA 30096  
TEL: (470) 268 - 8922  
FAX: (470) 268 - 8922

Hours of Operations:  
Mon - Fri: 9AM - 6PM  
Sat: 9AM - 5PM  
Sun: Closed

Nhà thuốc tây Việt Nam do dược sĩ Anna N. Trần  
tốt nghiệp Mercer University Southern School of Pharmacy, Class of 2003

- Giao thuốc miễn phí (Giảm 10% cho bệnh nhân không có bảo hiểm)
- Có phòng riêng để tư vấn, đo huyết áp, v.v...
- Nhận các loại bảo hiểm Medicaid, Medicare part D, WellCare Express Scripts, Medco, Humana, CVS Caremark, Ambetter
- Bán hoặc cho mượn xe lăn, gậy, v.v...
- Auto Refills / Price match
- Có sản phẩm của Lover's Care như Sữa tắm Dê, đường ẩm hoa hồng, dầu gội xả trị rụng tóc

1.8 miles, 5 phút lái xe từ Giáo Xứ  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(trong shopping centre bên cạnh I-Luv Phở 2)

**CAO KHAI THUẾ**  
[www.caokhaithue.com](http://www.caokhaithue.com)  
Khai Thuế - Kế Toán - Giữ Sổ Sách  
Registered Tax Return Preparer  
678-206-0626  
5430 Jimmy Carter Blvd Ste 108 Norcross, GA 30093 **Anh Cao**

**CAO INSURANCE AGENCY**  
A trusted insurance agency since 1997  
Có License bán tại GA, AL, TN, SC, FL, TX

- Ghi danh trong mùa hoàn toàn miễn phí
- Giải quyết mọi khó khăn trong năm
- Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ, Xe, Nhà
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí

W.678-918-4148 C.678-665-6189

**ATLANTA MAXIM REALTY INTERNATIONAL**  
QT Nguyen  
404-644-(SOLD) 7653  
qtnguyen2005@yahoo.com

Julia Nguyen  
678-549-3859  
jnguyen2005@yahoo.com

Office: 678-291-0119  
Fax: 678-306-1800  
6141 Oakbrook Parkway (Ste C), Norcross, GA 30093  
[www.AtlantaMaxim.com](http://www.AtlantaMaxim.com)

**HOA PHÁT**  
6053 Oakbrook Oakwy #B, Norcross, GA 30093  
**(770) 242-0484**  
Chuyên Tiền Và Quà Về Việt Nam

Bán và gửi Sữa Ensure & Tiều Đường về Việt Nam

CHỌN MẶT CÒI TIỀN, CHỌN SỰ AN TRẦN, XIN CHỌN HOA PHÁT

HOA PHÁT CẦN ĐẠI LÝ GỬI QUÀ CÁC TIỂU BANG

**BÁNH CƯỚI CHINH TRẦN**  
Chuyên làm bánh cưới, sinh nhật, các loại bánh  
bơ quế: Xuxê, Patesô, Su kem, bánh Pía, bánh Dẻo,  
bánh Cốm, Nhãn cẩm hoa: cô dâu, nhà thờ,  
vòng hoa tang. Call for all occasions:  
Xin liên lạc: **404. 641. 3883**  
1300 Indian Trail, Suit 108  
Norcross, GA 30093

**HAIR SALON FOR SALE**  
Good Location - Open for 10 Years  
Good Clientele  
Địa điểm tốt - Đã hoạt động 10 năm  
Có nhiều khách hàng  
Contact:  
**(404) 944-5353 English**  
**(678) 230-6940 Vietnamese**

**CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ**  
Cần người giữ trẻ ở qua đêm  
Khu Mall of Georgia. Ưu tiên cho nữ du học  
sinh cần việc làm thêm  
Liên lạc Quỳnh: (404) 416-5129

**NHÀ MAY PHY'S**  
Nhận May và Sửa  
Âu - Y Phục - Việt Nam

Áo dài thời trang và Truyền Thống  
Nam - Nữ - Xườn Xám - Đầm  
Áo Bà Ba xưa và Raglan  
Bằng cấp do Phụ nhân Tổng Thống  
Nguyễn Văn Thiệu khen tặng 1970-1971

**Anna Phy Trần: 20% OFF**  
**(678) 576-8985**  
Có nhiều mẫu vải áo dài đẹp bán  
6414 Wandering Way, Norcross, GA 30093

**CHO SHARE PHÒNG**  
Nhà có 2 phòng trống cho share  
Địa chỉ: 950 Lendl Ln, Lawrenceville  
Xin liên lạc: (470) 991-8290  
(408) 832-7772

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà rộng  
thoáng mát và có sân chơi cho trẻ,  
ở giữa khu chợ Hong Kong & GW,  
cách nhà thờ Việt Nam 5 phút  
Xin liên lạc: (470) 991-8290

**Cho Thuê Phòng**  
Basement cho thuê với đầy đủ  
tiện nghi. Gần trường học, chợ  
Việt Nam, Kroger.  
Có nhà bếp, bathroom, và lối  
đi riêng.  
Liên lạc: (470) 318-9640

**NHẬN GIỮ TRẺ**  
Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi có kinh nghiệm.  
Nhà mới, rộng rãi, sạch sẽ, có nhiều đồ chơi  
cho trẻ em. Nhà ở khu Lawrenceville  
Liên lạc: (678) 979-8354

**CẦN THỢ NAIL GẤP**  
Full/Part Time. Tiệm ở Sandy Spring  
Cách chợ Hongkong 20 phút, đường Roswell  
Khu mỹ trang, giá cao và tip hậu. Xin gọi Hằng  
(404) 459 - 4280 || (404) 647 - 3704

Để đăng thông tin trên  
Tờ Thông Tin Mục Vụ,  
Xin vui lòng liên hệ:

**Phi Huynh**  
**(678) 230-6940**

Office  
**(678) 580-5759**

**QUẢNG CÁO GIÁ RẺ**  
**NHANH CHÓNG VÀ HIỆU QUẢ**  
**SỬA ĐỔI NỘI DUNG**  
**MIỄN PHÍ**



**Alomy Paragon Center**  
4500 Satellite Blvd (Ste 1200), Duluth, GA 30096  
Thư Trình (Alomy Paragon Center) www.alomy.com/us

**Chuyên tất cả các mặt hàng**

- Sức khỏe (dược thảo)
- Thực phẩm - Mỹ phẩm
- Vật dụng cá nhân, gia đình

**Đặc biệt**  
Cổ nhân may áo dài  
Sửa vest, đầm, quần áo

**770-778-2329**

**Để đăng thông tin trên  
Tờ Thông Tin Mục Vụ,  
Xin vui lòng liên hệ:**

**Phi Huynh**  
(678) 230-6940

**Office**  
(678) 580-5759

**Giá Cực Sốc POS  
Quản Lý Tiệm Nail**

**\$1250** BAO SHIPPING

**TRUST** Merchant Services

**CALL FOR SPECIAL RATES**  
PHONG **770.821.9999**  
THIEN **404.319.1511**

**CALL FOR GRAPHIC DESIGN**  
AARON **678.325.9199**

**1ST CHOICE Chiropractic**  
TRUNG TÂM CHẨN THƯƠNG CHỈNH HÌNH

**Tê Tay Chân**  
Đau Thần Kinh Tọa  
Đau Nhức Cột Sống  
Đau: Đầu, Cổ, Vai, Lưng

**Dr. Brian Vu**

5495 Jimmy Carter Blvd Suite C2 Norcross, GA 30093 Tel: 470-991-8888

**CHÂM CỨU** MON-FRI 9AM-6PM  
WED&SAT 9AM-2PM  
SUNDAY CLOSED

**Dong Shin Acupuncture**

4500 satellite blvd suite 2370 Duluth, GA 30096  
Trong khu I LOVE HOT POT (cửa A) trên lầu  
tel: 678.858.9644

**HIỀN NGUYỄN**  
**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC**

- Hỗ trợ làm hồ sơ vay lãi suất thấp
- Tư vấn, định giá nhà miễn phí
- Tư vấn khu vực và trường học tốt

Gọi Hiền Số: **404-452-2936**

**TRUNG THỰC - NHỊT TÌNH - HIỆU QUẢ**

Office Phone: (770) 495-5050, Ext: 7315  
Add: 2750 Premier Pkwy, Duluth, GA 30097

**The NORCROSS LAW FIRM**  
The Norcross Law Firm, PLLC  
CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ VÀ HÌNH SỰ

**BINH TRUONG**  
Office Manager  
**678-341-0949**

ĐẾN ĐỂ QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ ĐƯỢC BẢO VỆ!!!

- \* TAI NẠN (PERSONAL INJURY)
- \* ĐỤNG BÓI XE 18 BÁNH (HIT BY 18 WHEELERS)
- \* BỊ ĐỤNG - BỎ CHẠY (HIT AND RUN)
- \* KIẾN TỤNG (CIVIL DISPUTES)
- \* HÌNH SỰ (CRIMINAL DEFENSE)
- \* BỊ LỪA KHÌ MUA XE (LEMON LAW)

**Piano Day**

Chuyên bán, sửa chữa, bảo trì và vận chuyển tất cả các loại đàn Piano. Giá đặc biệt cho các thành viên trong Giáo Xứ.

**Liên Lạc Anh Toàn:**  
**(404) 563-3951**

550 Eagles Landing Parkway (Ste 211) Stockbridge, GA 30281

**FARMERS INSURANCE**  
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS - COMMERCIAL

**QT NGUYEN**  
AGENCY DIRECTOR

**404-644-7653**

**NOW HIRING**

**QNguyen2@farmersagent.com**

**CERTIFIED PERFORMANCE EMISSION TESTING**

Chuyên sửa các loại xe Domestic và Imported

3345 Lawrenceville Hwy Lawrenceville, GA 30044

**Dũng Nguyễn: (770) 925-9225**

**SSPA**

**GRAND opening**

**Atlanta & Philadelphia Showrooms**

**FREE GIFT** FOR THE 1<sup>ST</sup> 1000 CUSTOMERS\*

(\*): Only 1 Gift for each Nail Shop/ Owner

Call **678-889-5090** for more details

6059-6061 Oak Brook Pkwy, Norcross, GA 30093  
1709 Washington Ave, Philadelphia PA 19146

**ABC Tax and Services**

5456 Jimmy Carter Blvd., Ste 250 Norcross, GA 30093

**Phúc Nguyễn**  
Cứ Nhân Kế Toán

**Khai Thuê Di Trú Dịch Vụ Tổng Hợp**

Office: 770-674-4820  
Cell: 404-983-1058  
Fax: 770-674-4624  
Email: phuc19@hotmail.com  
www.abcservices.us  
Mon-Fri: 9:00-6:00  
Sat-Sun: 10:00-5:00

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐỒ GỖ NỘI THẤT**

**THỰC HIỆN THEO Ý KHÁCH HÀNG**  
(We Custom Design, Build and Remodel)

- Tiệm Nail (Nail Salons)
- Văn phòng Nha khoa (Dentists' Offices)
- Văn phòng Bác sỹ (Doctors' Offices)
- Nhà hàng (Restaurants)
- Quầy Bar (Bar Counters)
- Quầy Lễ tân (Reception Counters)
- Tủ Bếp (Kitchen Cabinets)
- Thư viện Tại gia (Home Library)

**S.vina**

Xin liên lạc:  
**Quang 404-642-1522**  
**Nhật 470-266-0186**

**S-VINA WORKSHOP LLC**  
670 Enterprise Dr., Suite A, Auburn, GA 30011  
www.s-vina.com | info@s-vina.com

**Nhà Cho Thuê**

Nhà ở đường Beaver Run cách nhà thờ CTTĐVN 2 phút. Căn cho thuê 2 phòng ngủ. Đầy đủ tiện nghi. Có phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, toilet, bathroom và lối đi riêng. Bao Gas, điện nước, máy giặt, sấy, và wifi

**Xin gọi: 678-428-3438**